

Isa

Chapter 56

English Interlinear

Reference: American Standard Version

יְשׁוּעָתִי קְרוּבָה כִּי- צְדָקָה וַעֲשׂוּ מִשְׁפָּט שְׁמְרוּ יְהוָה אָמַר כֹּה 1
my-salvation near for- righteousness and-do justice keep YHWH says thus
[H3444](#) [H7138](#) [H6666](#) [H4941](#) [H8104](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
לְהִגְלוֹת: וְצַדִּיקְתִּי לָבוֹא
to-be-revealed and-my-righteousness to-come
[H1540](#) [H6666](#) [H0935](#)

Thus saith Jehovah, Keep ye justice, and do righteousness; for my salvation is near to come, and my righteousness to be revealed.

שַׁבָּת שְׁמַר כִּה יִחְזִיק אָדָם וּבֶן- זֹאת יַעֲשֶׂה- אָנוּשׁ אֲשֶׁר־י 2
Shabbat keeping of-it who-takes-hold adam and-son-of- this who-does- man blessed
[H7676](#) [H8104](#) [H2388](#) [H0120](#) [H2063](#) [H0582](#) [H0835](#)
ס רָע: כֹּל- מַעֲשׂוֹת יָדוֹ וְשָׁמַר מִחִלְּלוֹ
[section-end] evil any- from-doing his-hand and-keeping from-profaning-it
[H3605](#) [H3027](#) [H8104](#)

Blessed is the man that doeth this, and the son of man that holdeth it fast; that keepeth the sabbath from profaning it, and keepeth his hand from doing any evil.

הַבְּדִיל לֵאמֹר יְהוָה אֶל- הַנִּלְוָה הַנֶּזֶר בֶּן- יֹאמַר וְאֶל- 3
separating saying YHWH to- the-one-joining the-foreigner son-of- let-say and-not-
[H0914](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H5236](#) [H0559](#) [H0408](#)
אֲנִי הִן הַסְּרִיסִים יֹאמַר וְאֶל- עַמּוֹ מֵעַל יְהוָה יבְדִילֵנִי
I behold the-eunuch let-say and-not- his-people from-upon YHWH will-separate-me
[H0589](#) [H2005](#) [H5631](#) [H0559](#) [H0408](#) [H3068](#) [H0914](#)
ס יָבֵשׁ: עֵץ
[section-end] dry tree
[H3002](#) [H6086](#)

Neither let the foreigner, that hath joined himself to Jehovah, speak, saying, Jehovah will surely separate me from his people; neither let the eunuch say, Behold, I am a dry tree.

וּבָחַרוּ שַׁבָּתוֹתַי אֶת- וְשָׁמְרוּ אֲשֶׁר לְסְרִיסִים יְהוָה אָמַר וְכֹה כִּי- 4
and-choose my-Shabbatot [obj]- keep who to-the-eunuchs YHWH says thus for-
[H0977](#) [H7676](#) [H0853](#) [H8104](#) [H5631](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
בְּבְרִיתִי: וּמְחִזְקִים חָפְצָתִי בְּאֲשֶׁר
of-my-covenant and-take-hold I-desire in-that-which
[H1285](#) [H2388](#)

For thus saith Jehovah of the eunuchs that keep my sabbaths, and choose the things that please me, and hold fast my covenant:

5 וְנָתַתִּי לָהֶם בְּבֵיתִי וּבְחוֹמֹתַי יָד וְשֵׁם טוֹב מִבָּנִים
 and-I-will-give to-them in-my-house and-in-my-walls hand and-name good than-sons
[H5414](#) [H8034](#) [H3027](#) [H2346](#)

וּמִבָּנוֹת וְשֵׁם עוֹלָם אֶתֶּן-לוֹ אֲשֶׁר לֹא יִכָּרֵת:
 and-than-daughters name everlasting I-will-give- to-him that will-be-cut-off
[H8034](#) [H1323](#) [H5769](#) [H5414](#) [H3808](#) [H3772](#)

ס
 [section-end]

Unto them will I give in my house and within my walls a memorial and a name better than of sons and of daughters; I will give them an everlasting name, that shall not be cut off.

6 וּבְנֵי הַנֶּחֱרָתִים הַנִּלְוִים עַל-יְהוָה לְשָׁרְתוֹ וְלֹאֲהַבְהָ אֶת-
 and-sons-of the-foreigner the-ones-joining upon- the-ones-joining to-serve-him and-to-love [obj]-
[H5236](#) [H8334](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0157](#)

שֵׁם יְהוָה לְהִיוֹת לוֹ לְעֹבְדִים כָּל-שֹׁמֵר שַׁבָּת מִחֻלְלָיו
 name-of YHWH to-be to-him for-servants everyone- keeping Shabbat from-profaning-it
[H8034](#) [H3068](#) [H1961](#) [H5650](#) [H3605](#) [H8104](#) [H7676](#)

וּמְחֻזְקִים בְּבְרִיתִי:
 and-taking-hold of-my-covenant
[H1285](#) [H2388](#)

Also the foreigners that join themselves to Jehovah, to minister unto him, and to love the name of Jehovah, to be his servants, every one that keepeth the sabbath from profaning it, and holdeth fast my covenant;

7 וְהֵבִיאֹתִים אֵל-הַר קְדֻשִׁי וְשִׂמְחֹתִים בְּבֵית
 and-I-will-bring-them to- mountain-of my-holiness and-I-will-make-them-joyful in-house-of
[H0935](#) [H0413](#) [H2022](#) [H6944](#) [H8055](#)

תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וּבְחִיהֶם לְרָצוֹן עַל-מִזְבְּחִי כִּי
 my-prayer their-burnt-offerings and-their-sacrifices for-acceptance upon- my-altar for
[H8605](#) [H2077](#) [H7522](#) [H4196](#)

בֵּיתִי בֵּית-תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל-הָעַמִּים:
 my-house house-of- prayer will-be-called for-all- the-peoples
[H8605](#) [H7121](#) [H3605](#)

even them will I bring to my holy mountain, and make them joyful in my house of prayer: their burnt-offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar; for my house shall be called a house of prayer for all peoples.

8 נֹאם יְהוָה אֲדֹנָי מִקְבֵּץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל עוֹד אֶקְבֹּץ עָלָיו
 declares YHWH Adonai gathering outcasts-of Yisrael still I-will-gather to-him
[H5002](#) [H0136](#) [H3069](#) [H6908](#) [H3478](#) [H5750](#) [H6908](#)

לְנִקְבְּצָיו:
 to-his-gathered-ones
[H6908](#)

The Lord Jehovah, who gathereth the outcasts of Israel, saith, Yet will I gather others to him, besides his own that are gathered.

9 כָּל חַיְתוֹ שָׂדֵי אֶתִּי לְאָכַל כָּל-חַיְתוֹ בֵּינֵעַר:
 all beasts field come to-eat all- beasts-of all in-the-forest
[H3605](#) [H0857](#) [H0398](#) [H3605](#)

All ye beasts of the field, come to devour, yea, all ye beasts in the forest.

10
 [צפון] (צפיו) עורים כלם לא ידעו כלם כלבים
 [ketiv:his-watchman] his-watchmen blind all-of-them not they-know all-of-them dogs
[H3611](#) [H3605](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3605](#) [H5787](#) [H6822](#) [H6822](#)

אלמים לא יוכלו לנבח הזים שכבים אהבי לנים
 mute not they-are-able to-bark dreaming lying-down lovers-of to-slumber
[H5123](#) [H0157](#) [H7901](#) [H1957](#) [H5024](#) [H3201](#) [H3808](#) [H0483](#)

His watchmen are blind, they are all without knowledge; they are all dumb dogs, they cannot bark; dreaming, lying down, loving to slumber.

11
 והכלבים עזי נפש לא ידעו ונהמה רעים לא
 and-the-dogs strong-of- appetite not they-know satisfaction and-they shepherds not
[H3808](#) [H1992](#) [H7654](#) [H3045](#) [H3808](#) [H5315](#) [H5794](#) [H3611](#)

ידעו הבין כלם לדרכם פנו איש לבצעו
 they-know understanding all-of-them to-their-way they-turned each to-his-gain
[H1215](#) [H0376](#) [H6437](#) [H1870](#) [H3605](#) [H0995](#) [H3045](#)

מקצהו:
 from-his-end

Yea, the dogs are greedy, they can never have enough; and these are shepherds that cannot understand: they have all turned to their own way, each one to his gain, from every quarter.

12
 אתיו אקחה יין ונסבאה ושכר והיה כזה יום
 come I-will-get- wine and-let-us-drink-deeply strong-drink and-will-be like-this day
[H3117](#) [H2088](#) [H1961](#) [H7941](#) [H3196](#) [H3947](#) [H0857](#)

מחר גדול יתר מאד:
 tomorrow great more exceedingly
[H3966](#) [H4279](#)

Come ye, say they, I will fetch wine, and we will fill ourselves with strong drink; and to-morrow shall be as this day, a day great beyond measure.